

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 36

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**Keller-
Produkte
auf Gross-
baustellen!**

BAUTENSCHUTZ

Neubau Kantonsschule «Freudenberg», Zürich



Auf der obigen Baustelle wurden folgende Keller-Produkte verarbeitet:

ca. 1400 kg **AFRATAR*** für Fundamentisolationen

ca. 3000 kg **POLYTON-**

Dispersionsfarbe für Fassaden und Untersichten

*AFRATAR die bessere Lösung, weil

- ein einziger AFRATAR-Anstrich zwei Dünnanstriche nach bisherigem System ersetzt;
- AFRATAR auf frischen Beton aufgetragen werden kann;
- AFRATAR grösste Sicherheit bei geringeren Kosten bietet.



SIEGFRIED
keller co

Wallisellen-Zürich - Tel. 051/ 93 32 32

**4½ Tonnen Keller-
Produkte für eine
einige Baustelle -
ein überzeugender
Qualitätsbeweis!**

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Photoelektrisch - interferometrisches Verfahren zur vollständigen Bestimmung von ebenen Spannungszuständen. Von H. Favre, W. Schumann, E. Stromer 577*

Dieselelektrische Rangierlokomotiven Serie Em3/3 18801 u. f. der SBB 584*

Wettbewerb Wohnüberbauung «Sennewiese» Schaffhausen 586*

Mitteilungen

Hauptausschuss «Detergentien und Wasser». Neues Preissystem für Zement und Kalk, A3E2 P. L. Schweiz. Lack- und Farbenindustrie. Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau 592

Buchbesprechungen

Untersuchungen der statischen Walzverdichtungsvorgänge mit Glattwalzen und Vergleich mit Ergebnissen aus Versuchen mit dynamischen Verdichtungsgeräten, von G. Garbotz und J. Theiner. Baustatik, von K. Hirschfeld. Radial- und Axialpumpen, von A. J. Stepanoff 593

Mitteilungen aus dem S.I.A.

Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau 593

Mitteilungen aus der G.E.P.

Landessektion Frankreich der G.E.P. 593

Nekrologie

Andreas Vernier, Jean-Gustave Yung 594

Wettbewerbe

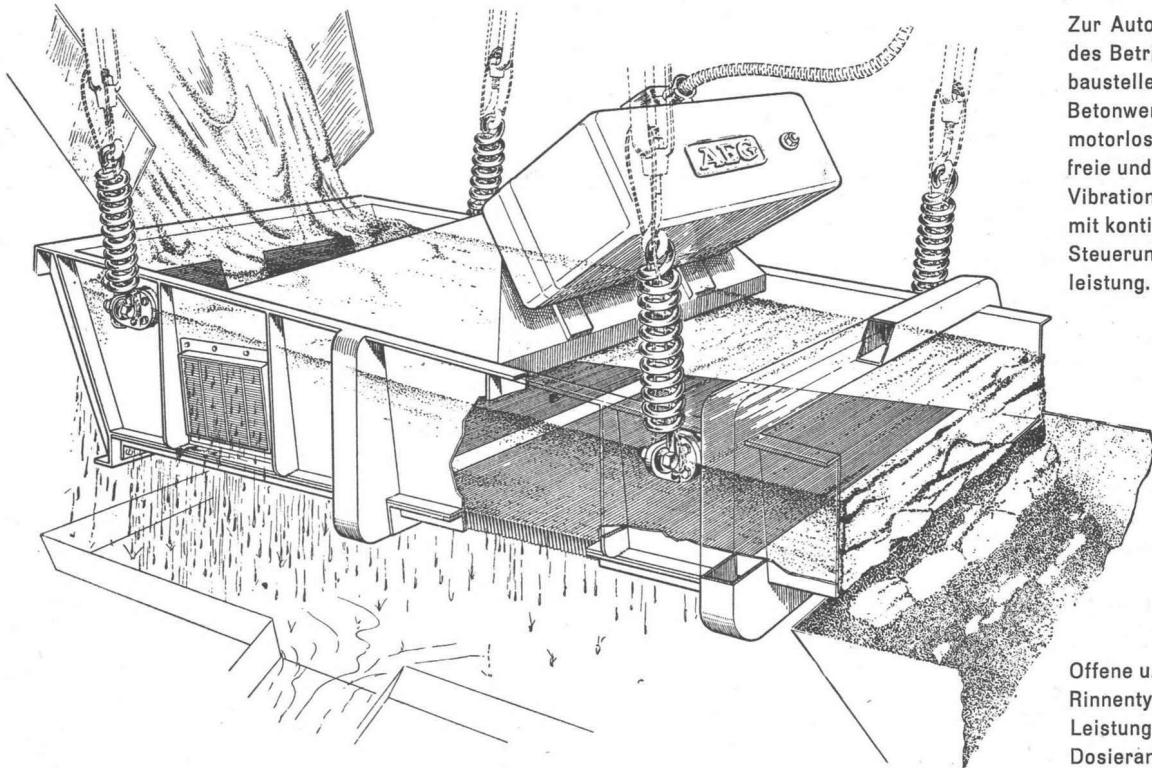
Neugestaltung des Bärengrabens und Klösterliareals Bern, Ausbau der Aarebadanstalten Bern, Nuovo centro studi Trevano 594

Ankündigungen

S.I.A., Sektion Winterthur und Technischer Verein Winterthur. Ausstellung Karl Hügin, Aarau. Weiterbildungskurs für höhere Mathematik. VDI-Lehrgang Regelungen - Technik. Deutsche Kunststoff-Tagung Berlin. Tagung des CEBEDEAU «Korrosion durch Industriewässer». Europäisches Treffen für chemische Technik und ACHEMA-Tagung Frankfurt.a.M. 594

AEG

Elektromagnetische Förderrinnen und Entwässerungssiebe

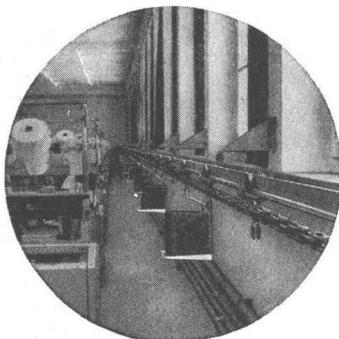


Zur Automatisierung
des Betriebes auf Gross-
baustellen, in Kies- und
Betonwerken durch
motorlose, wartungs-
freie und verschleissfeste
Vibrationsfördergeräte
mit kontinuierlicher
Steuerung der Förder-
leistung.

Offene u. geschlossene
Rinnentypen für grossen
Leistungsbereich.
Dosieranlagen.

ELEKTRONAG

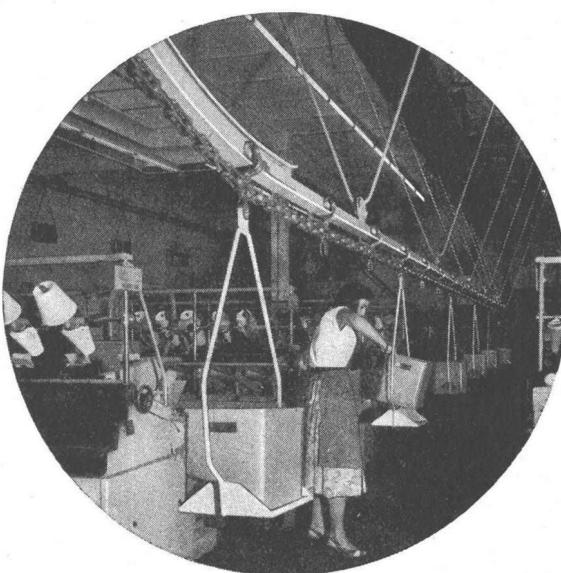
Zürich 27, Seestrasse 31, Telefon (051) 25 59 10



Wo liegen in Ihrem Unternehmen noch Rationalisierungsreserven?

Die Materialflusskosten können 20, 30 und mehr Prozent Ihrer Gemeinkosten
befragen. Eine zweckmässige Förderanlage der Oehler-Werke gestaltet Ihnen,
sie auf ein Minimum herabzusetzen.

Dadurch werden Arbeitskräfte für
andere, wichtigere Aufgaben frei;
ein schnellerer Materialfluss bin-
det weniger Kapital und hilft Un-
fälle verhüten.

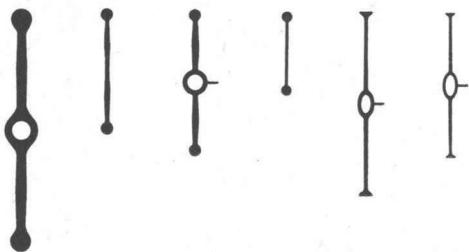


Verlangen Sie Unterlagen oder
den unverbindlichen Besuch un-
seres Vertreters.

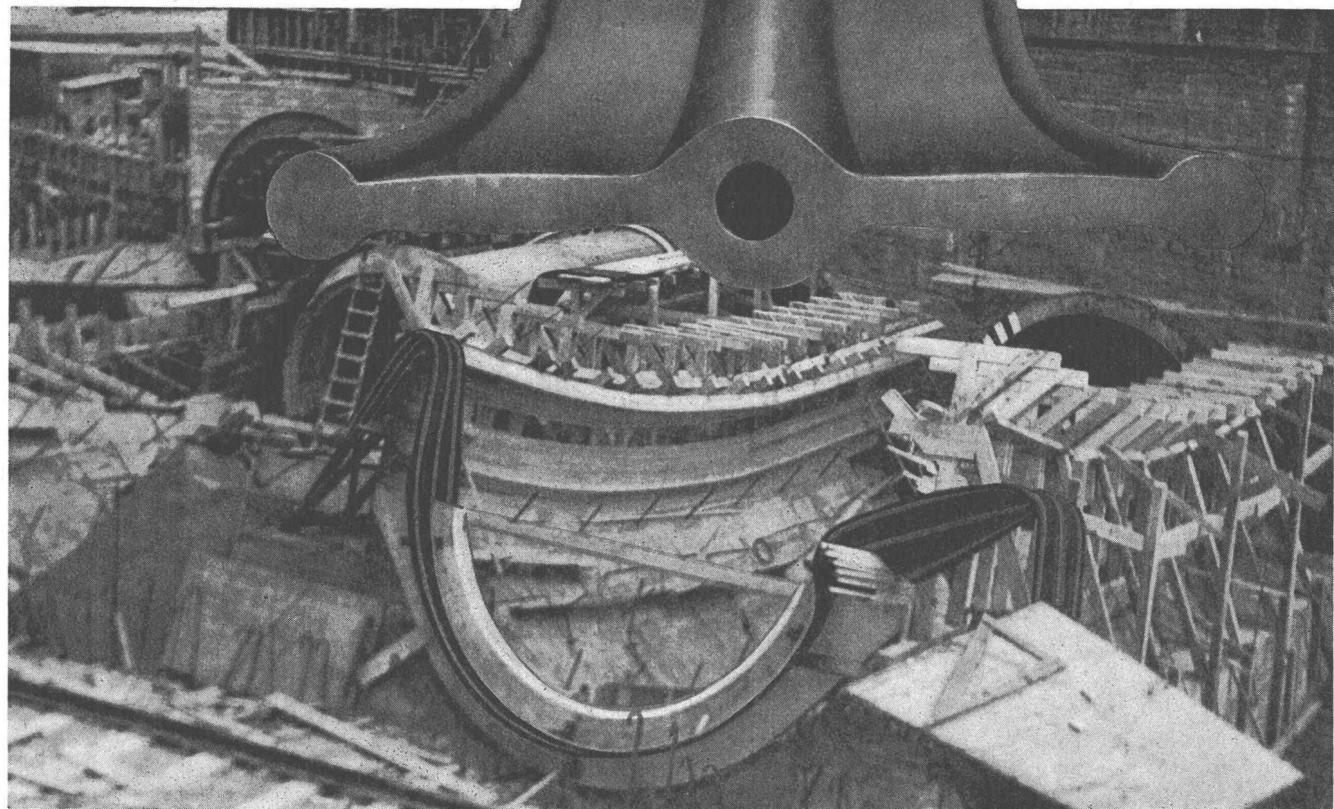
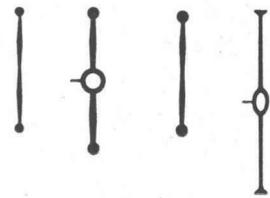


OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke
Oehler & Co. AG, Aarau
Tel. (064) 2 25 22



Meyco Fugen – Bänder

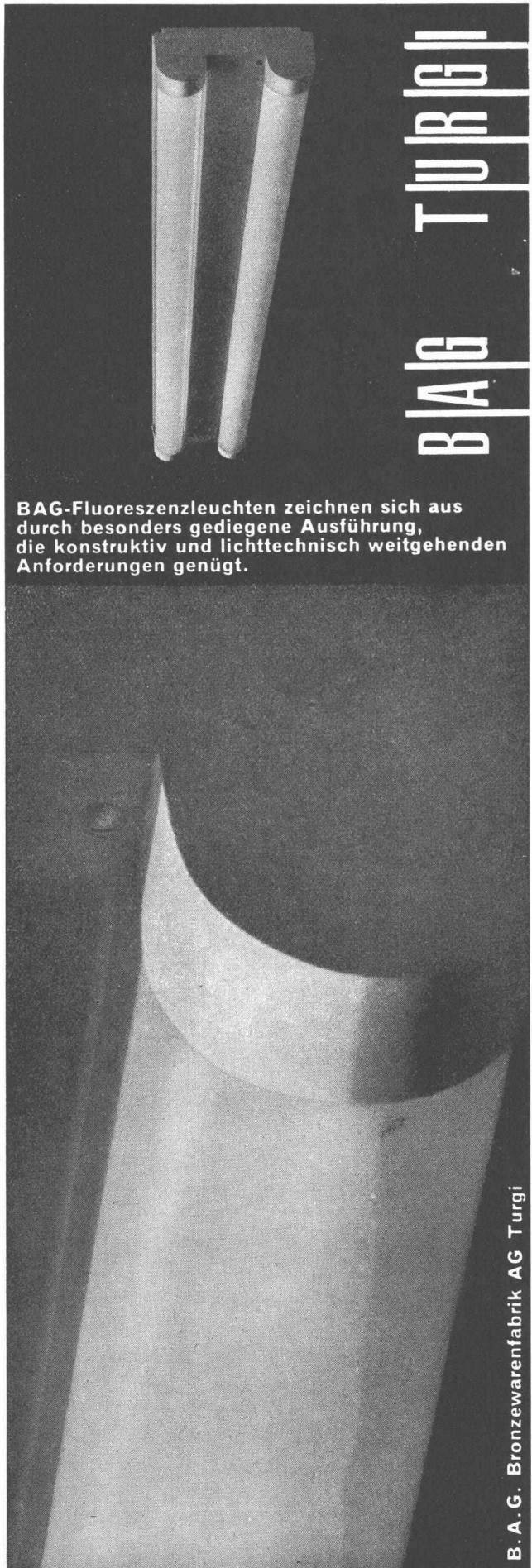


Meyco Fugenbänder
in synthetischem
Kautschuk und
Weich – PVC. Sichere
Abdichtung
von Fugen in
Betonkonstruktionen

Einbau von
Meyco-Fugenbändern
beim Kraftwerk
Schongau am Lech



MEYNADIER
+ CIE AG

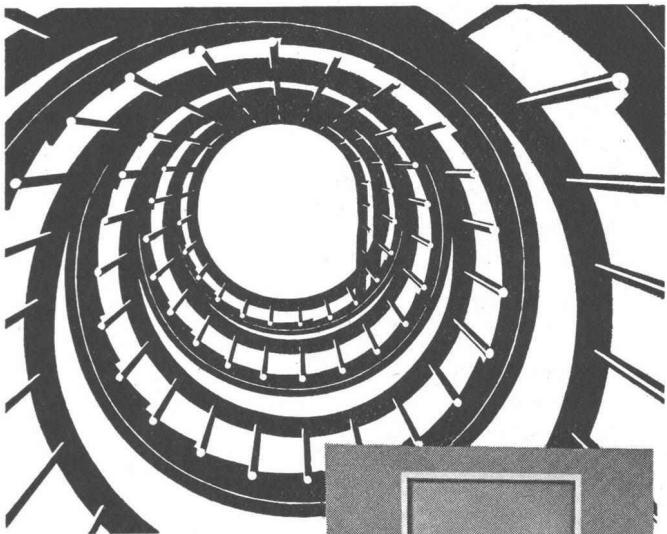


BAG-Fluoreszenzleuchten zeichnen sich aus durch besonders gediegene Ausführung, die konstruktiv und lichttechnisch weitgehenden Anforderungen genügt.

B.A.G. Bronzewarentfabrik AG Turgi

Ein neuer Weg nach oben

In Übereinstimmung mit dem aktuellen Streben nach Normung und Rationalisierung im Bauwesen, haben wir den neuen Schlieren ECONOM AUFZUG auf den Markt gebracht. Er wird für Gebäude bis zu acht Haltestellen und in drei Ausführungen mit verschiedenen Nutzlast und Geschwindigkeit gebaut. Sowohl



die Herstellung wie auch der gesamte administrative Ablauf sind für diesen Aufzug bedeutend vereinfacht. Die Bauelemente werden weitgehend in Serie hergestellt und an Lager gehalten, so dass wir Ihnen den Aufzug in Preis und Lieferfrist besonders günstig anbieten können. Bei genauer Einhaltung aller vorgeschriebenen Schlieren-Normen erwerben Sie grosse wirtschaftliche Vorteile und kommen dem Ziel der zukünftigen Rationalisierung im Bauwesen einen Schritt näher.

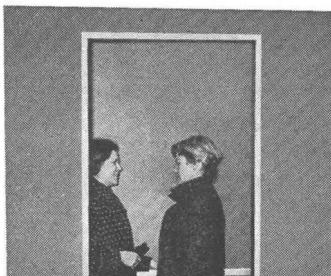
Die technischen Unterlagen und Dimensionen des Econom Aufzuges, die Sie ohne Rücksprache mit Schlieren in der angegebenen Form für Ihre Projekte und Ausführungszeichnungen verwenden können, senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.

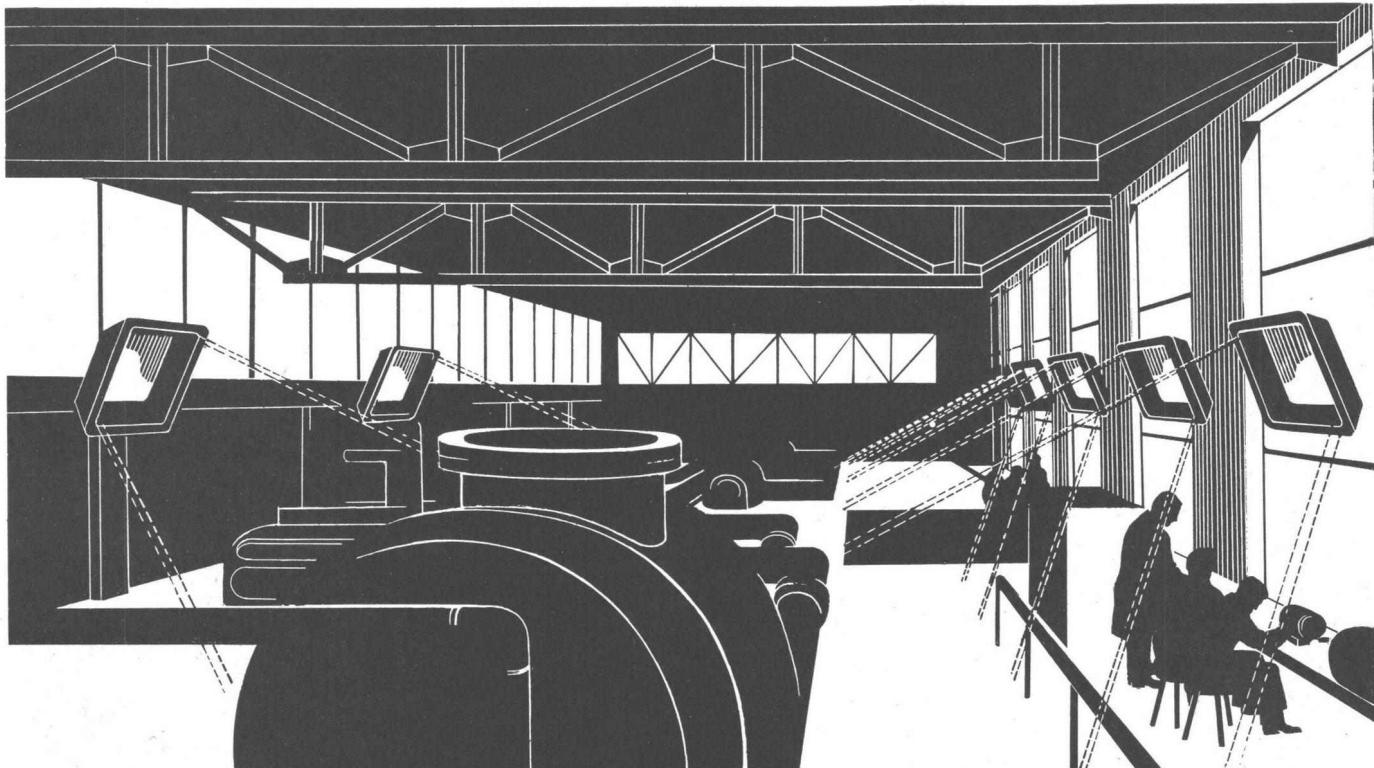


**schnell und
sicher mit
Schlieren**

***schlieren*
ECONOM**

Schweizerische Wagons- und Aufzüge AG. Schlieren-Zürich





Eine leistungsfähige und zugleich wirtschaftliche Grossraumheizung

Die Shell Propagas-Infrarotheizung

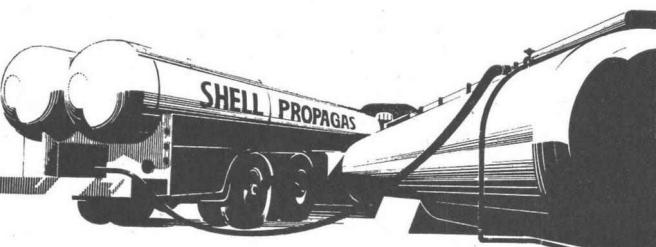
- ist unabhängig von einem Energienetz
- ist sofort betriebsbereit
- gibt nach dem Einschalten augenblicklich Wärme ab
- beheizt Hallen teilweise oder sogar einzelne Arbeitsplätze
- lässt sich auf einfache Art montieren
- erspart Ihnen jede Wartung und ist günstig im Betrieb

Unsere Techniker sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich Vorschläge über eine für Ihren Betrieb günstige Grossraumbeheizung zu unterbreiten.

Shell Switzerland
Abteilung Propagas
Postfach
Zürich 1
Tel. 051 / 25 36 70

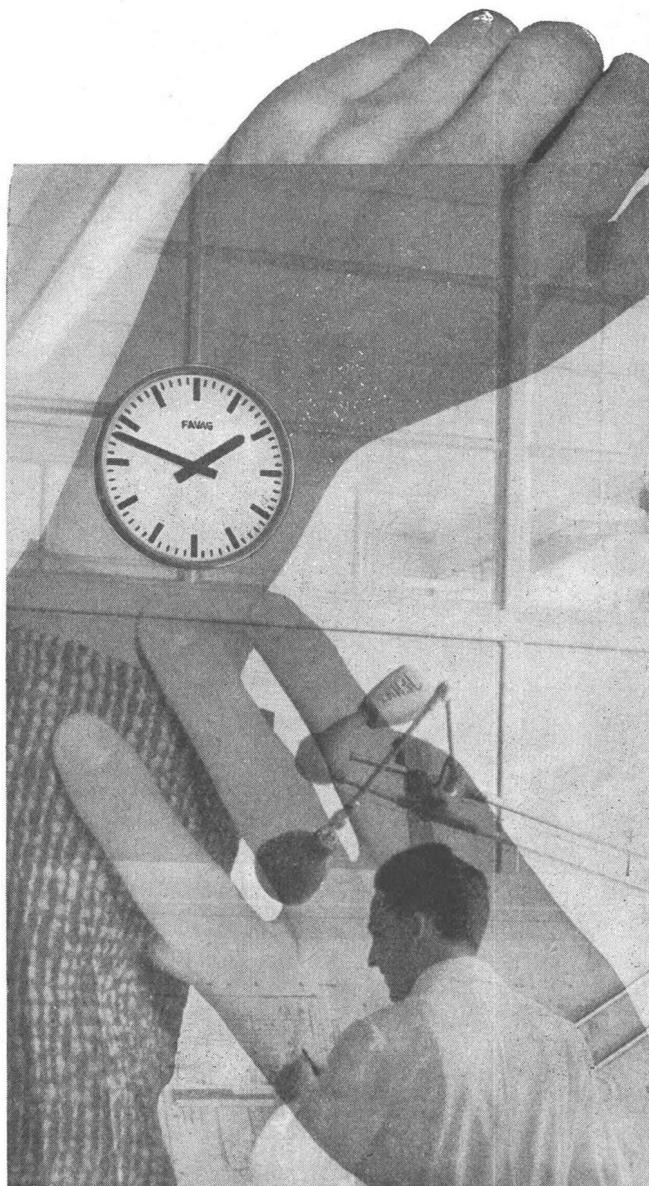


Shell Propagas in Flaschen oder im Tank



Hohe und ungenügend isolierte Räume sind schwierig zu heizen. In hohen Hallen konzentriert sich die Wärme gegen die Decke und in ungenügend isolierten Räumen verflüchtigt sie sich nutzlos. Meistens ist es fast unmöglich, diese Schwierigkeiten mit herkömmlichen Heizungen wie Warmlufttaggregaten und Radiatoren zu überwinden.

Hier, und die Erfahrung hat es eindeutig gezeigt, erzielen Sie mit der **Strahlungsheizung** ganz ausserordentliche Erfolge. Die Wärme wird nicht von der Luft getragen, sondern in Form von Strahlung direkt auf alle Personen, Maschinen und Materialien übertragen, welche sich im Strahlungsbereich befinden.



**FAVAG zeigt
mit der Genauigkeit
eines Chronometers
die Zeit an...**

in Bahnhöfen, Flughäfen, Schulen, Spitäler, Büros, Fabriken u. s. w. mittels ihrer hervorragenden Haupt- und Nebenuhren.

Dank einer hundertjährigen Erfahrung hat sich FAVAG auf diesem Gebiet Weltruf erworben.

Die FAVAG-Ingenieure beraten Sie gerne bei der Projektierung Ihrer Zeitmessanlagen.

FAVAG

100 JAHRE

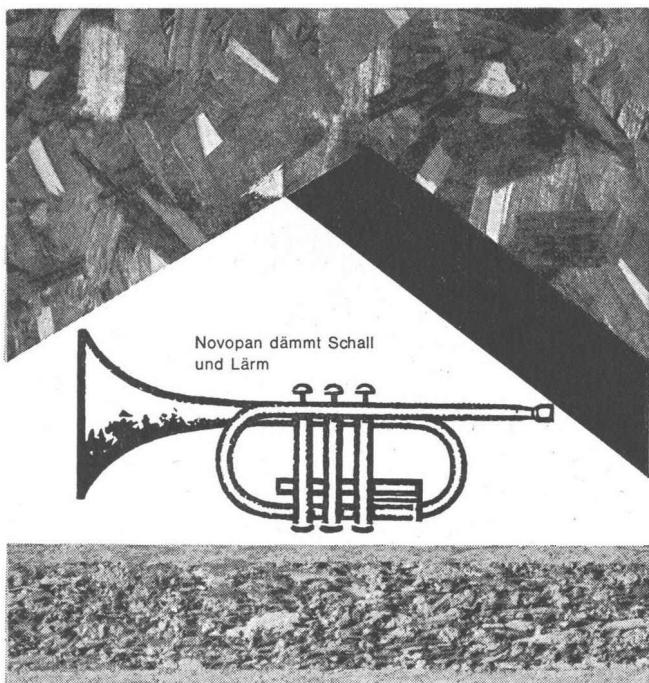
FAVAG A.G.
Neuchâtel - Schweiz

Novopan

dämmt Schall und Lärm

Im Gegensatz zu anderen Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schalldämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen sehr ausgängig. Für schalldämmende Türen und Zwischenwände verwenden Sie deshalb mit Erfolg die Novopan-Spanplatte.

1



Über die Konstruktionsdetails geben Ihnen die Novopan-Nachrichten Nr. 23, 50 und 51 sowie unsere technischen Berater Aufschluss.

Novopan bietet Ihnen aber noch weitere Vorteile:

gute thermische Isolation
unübertroffenes Stehvermögen
sehr gute Raumbeständigkeit
keine Rissbildung
feuerhemmend
 $\frac{1}{3}$ widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze als Tannenholz
geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
grosses Bezugsquellen-Netz
günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35

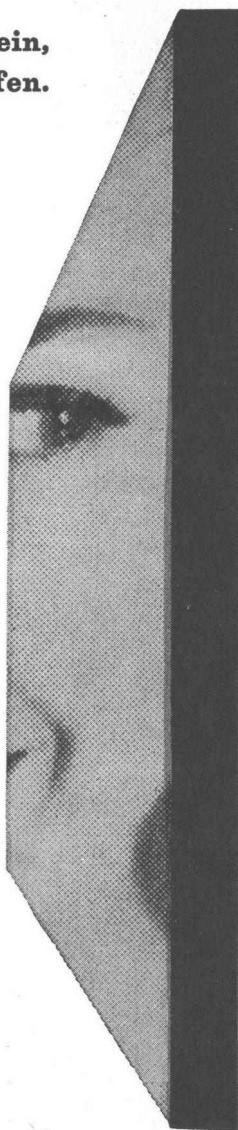
DAS GESICHT DES RAUMES

Der Mensch wird überall bemüht sein,
sich seine Atmosphäre zu schaffen.

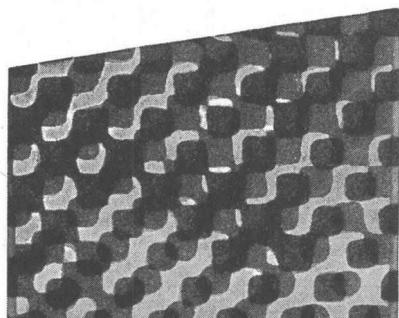
Oft genügt ein wichtiges Detail, um dem Raum, in dem Sie leben und arbeiten, einen persönlichen Rahmen, ein Gesicht, zu geben.

Vielleicht ist es die Tapete. Aber die richtige, eine, die zu Ihnen paßt. ... und dann ist es sicher: eine SALUBRA-TAPETE. In den Dessins reich und interessant - in den Farben unübertraffen - lichtecht, waschbar, keimabtödend - erfüllen Salubra-Tapeten die eigenwilligsten Wünsche.

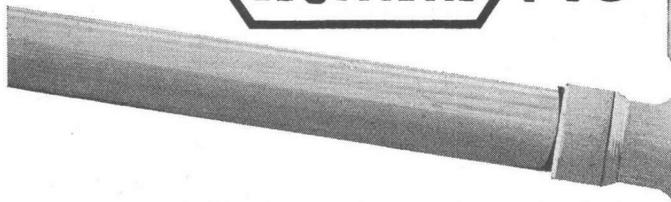
Salubra



SALUBRA-TAPETEN lassen individuelle Lösungen zu.



Ablaufleitungen aus **WOPAVIN/PVC**



Immer mehr Fachleute gehen zu Kunststoff-Ableitungen über. Die Klebeverbindung hat sich seit 20 Jahren bewährt und als wirtschaftlich erwiesen.

Vorteile: Lange Lebensdauer, beständig gegen Säuren, Laugen, Waschmittel, günstig im Preis.

Für Berechnungen und praktische Instruktionen auf der Baustelle stehen unsere Fachleute zur Verfügung.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche Preisliste und verschiedene Broschüren über Kunststoffe.

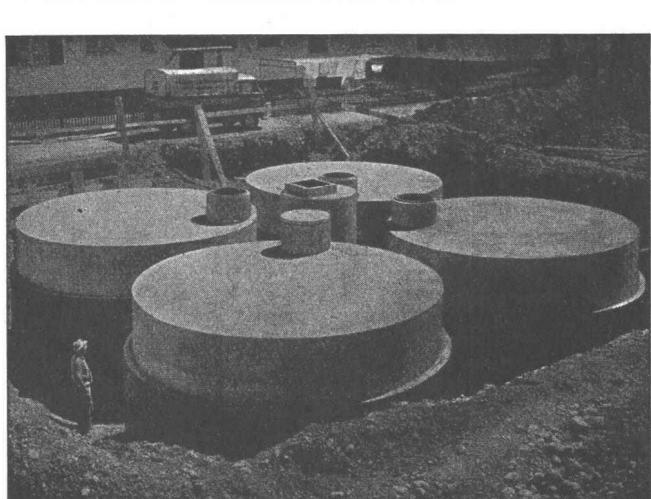
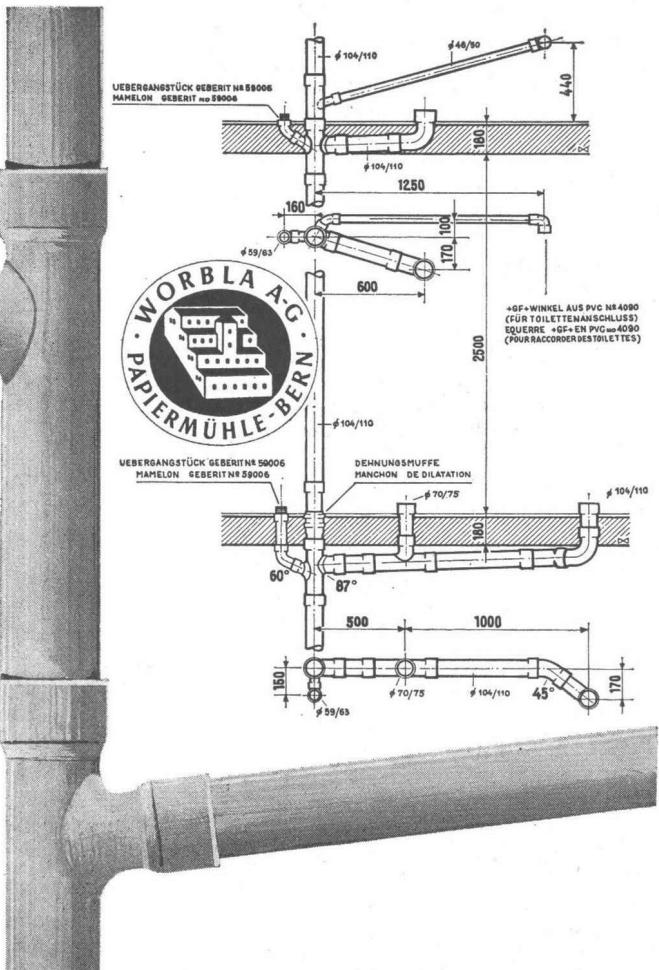


Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC :

OTTO KÜENZI AG

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65



Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar.

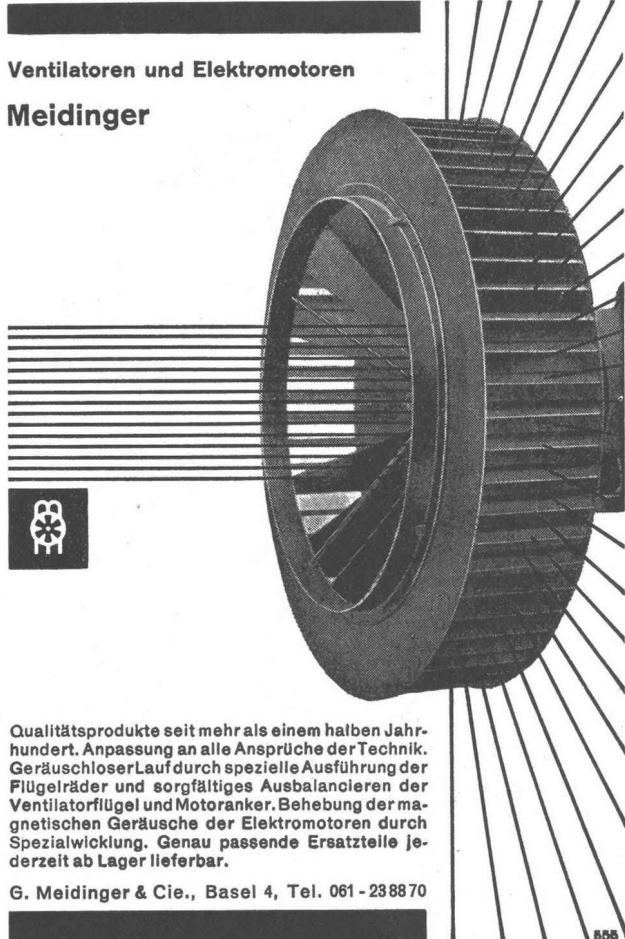
Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

Ventilatoren und Elektromotoren

Meidinger



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie., Basel 4, Tel. 061-238870

Plafonit

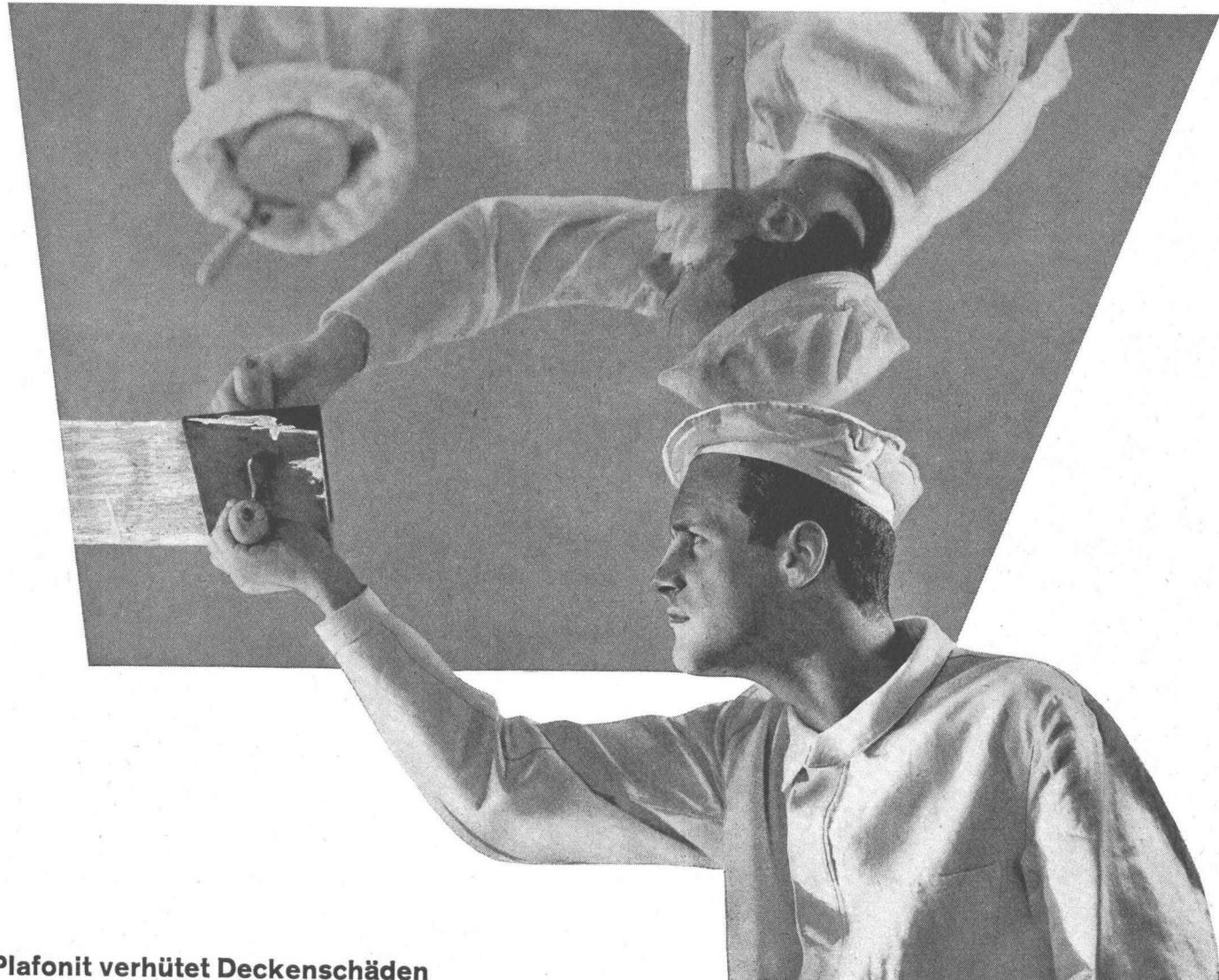
Deckenputz auf Spiegelglas

- etwas Neues? Dieses Experiment ist mit Plafonit-Decken- und -Wandputz gelungen. Plafonit haftet auf spiegelglatten Betonflächen, ganz gleich ob sie mit Holz-, Eisenblech- oder Hartpavatexplatten geschalt wurden. Plafonit ist nicht teurer als eine übliche Verputzart, haftet aber sicher und erspart Ihnen Ärger.

In den letzten Jahren sind häufig Bauschäden aufgetreten, bei welchen sich der Deckenputz an Massivbetondecken ablöste. Dies veranlasste unser Labor in Zusammenarbeit mit der EMPA ausgedehnte Versuche durchzuführen. Unsere Vertreter besitzen eine interessante und aufschlussreiche Dokumentation darüber.

Telefonieren Sie uns (051) 23 37 60, wann Ihnen der Besuch eines unserer Vertreter angenehm ist. Auf Wunsch senden wir Ihnen auch einen Auszug des EMPA-Berichts über die Haftung von Zementspritzanwurf und gipshaltigen Verputzmörteln an verschiedenartigen Betonoberflächen.

Gips-Union AG., Zürich, Talstrasse 83



Plafonit verhütet Deckenschäden

Plafonit – ein Produkt der

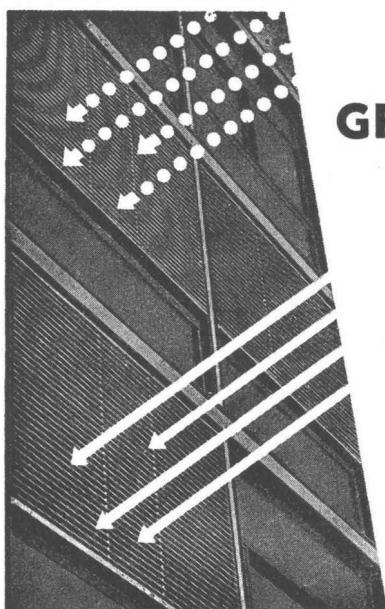
GIPS-UNION

Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
 $\lambda = 0,035$ bei 20° C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation



Sonnen- und
Wetterschutz mit

solomatic

ROLL-LAMELENSTOREN



GRIESSER

Aadorf
Basel
Bern
Chaux-de-Fonds
Delémont
Genève
Lausanne
Locarno
Luzern
Olten
St. Gallen
Schaffhausen
Thun
Winterthur
Zürich



Das Problem der Grundwasserförderung für den zivilen-, land- und hauswirtschaftlichen, sowie den industriellen Bedarf wird am einfachsten gelöst mit den seit vielen Jahren in allen Erdteilen bewährten

ATURIA- Unterwasser- pumpen

Förderleistungen 10/18000 l/min
Förderhöhen 1–300 m
Kein Unterhalt
Geringe Installationskosten
Zehntausende im Betrieb
Patentierter Unterwassermotor

Spezialkonstruktion für
Schmutzwasserförderung aus
Baugruben.

SOPOMPAT AG, BERN

Effingerstrasse 37

— Telephon (031) 2 85 88

DreiBig, fünfzig oder hundert Männer werken Tag für Tag auf Ihrem Neubau. Woche um Woche häufen sich die Arbeitsrapporte. Aber je länger es dauert, bis das Haus fertiggestellt ist, um so größer werden die Baukosten.

Faktor Arbeitsaufwand



Wählen Sie als Architekt und als Bauherr Werkstoffe, die den Handwerkern die Arbeit erleichtern und den Fluß der Arbeit fördern. Pavatex*-Holzfaser- und Durolux*-Decorplatten reduzieren den Arbeitsaufwand. Fertig ab Fabrik kommen sie zum Bauplatz, bereit zum Verlegen. Selbst große Flächen sind mit Pavatex im Handumdrehen verkleidet. Sie aber können befriedigt feststellen: Es geht vorwärts mit dem Bau. Mit Pavatex macht die Arbeit Fortschritte!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Pavatex und Durolux
sind geschützte Markenbezeichnungen



TETTOVINYL®

Neu!

Eine PVC-Wellplatte aus Giubiasco

Nun ist sie da, die neue Wellplatte TETTOVINYL, hergestellt auf Basis von Hart-Polyvinylchlorid (PVC).

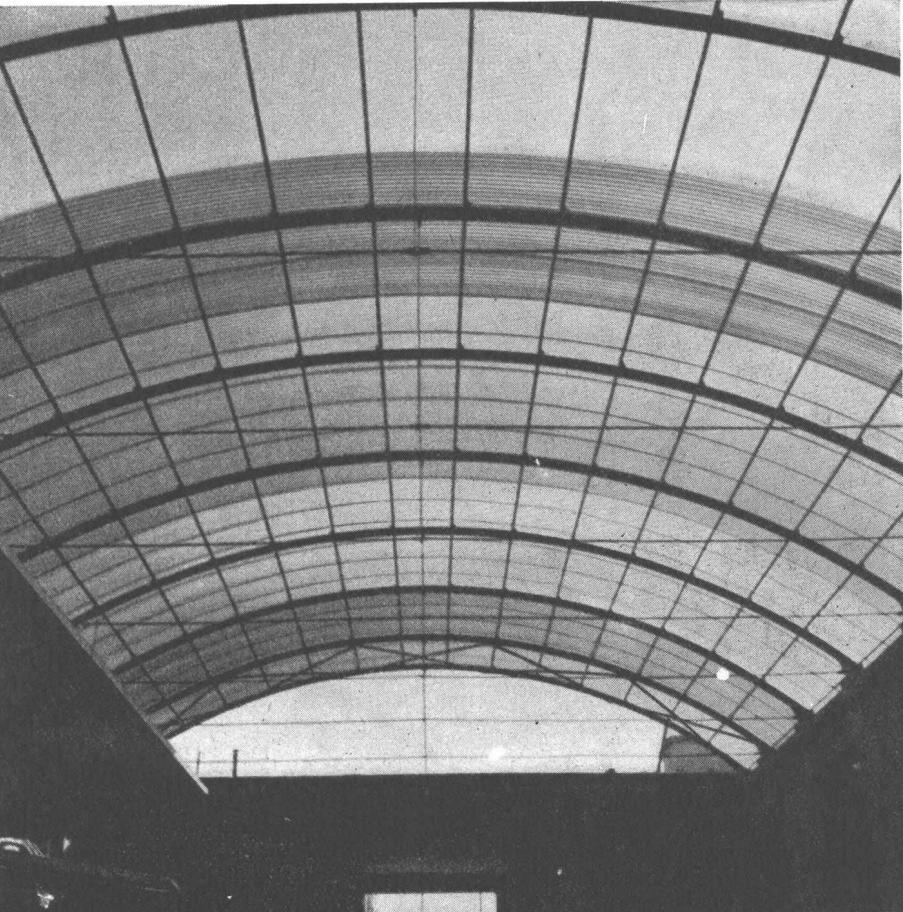
TETTOVINYL lässt sich schneiden, nageln, sägen, bohren und sogar schweißen. TETTOVINYL ist porenlös und bleibt daher sauber und lichtdurchlässig. TETTOVINYL ist nicht nur eine robuste und unverwüstliche Platte, sondern auch ein preislich äußerst günstiges Material (opak Fr. 19.— pro m²; lichtdurchlässig Fr. 20.— pro m²), das sich in der Praxis in Hitze und Kälte seit Jahren bewährt hat.

Ausser den herkömmlichen Wellenbahnen bringt Giubiasco ein neues Profil «grec» auf den Markt. TETTOVINYL ist lichtdurchlässig oder opak in fünf Farben und drei Profilierungen erhältlich; es ist korrosionsfrei, wetterbeständig und schwer entflammbar. TETTOVINYL eignet sich für Gewölbedächer von Industriehallen, für Sheddächer auf Industriebauten, für Trennwände, Tramwartehallen, Auto- und Velo-Unterstände, für Balkonverkleidungen, Sonnendächer und vieles mehr.

Bombierte Dächer können durch Kabelzug ohne Verschraubung montiert werden.

TETTOVINYL ist zu besichtigen: Baumusterzentrale Zürich, Baumesse Bern, Exposition de la construction Lausanne.

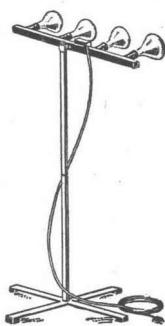
Nähere Auskünfte durch den Beratungsdienst der Linoleum AG., Giubiasco, Tel. 092 / 5 12 71 Zürich, Tel. 051 / 25 02 22



BAU-AUSTROCKNUNG

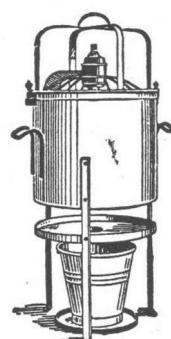


Elektro-Entfeuchter
für bewohnte Räume
1/8 PS 1/4 PS 1/3 PS 3/4 PS



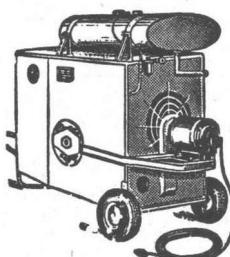
Infrarot-Strahler

Wir lösen sämtliche Entfeuchtungsprobleme und stehen Ihnen mit einer modernen Apparatur und langjähriger Erfahrung jederzeit gerne zur Verfügung.
Verlangen Sie unverbindlich unsere Melbedingungen.



Exsiccator-Entfeuchter
für Neubauten

Neubauten
Umbauten
Betriebsräume
Lagerräume
Wohnungen



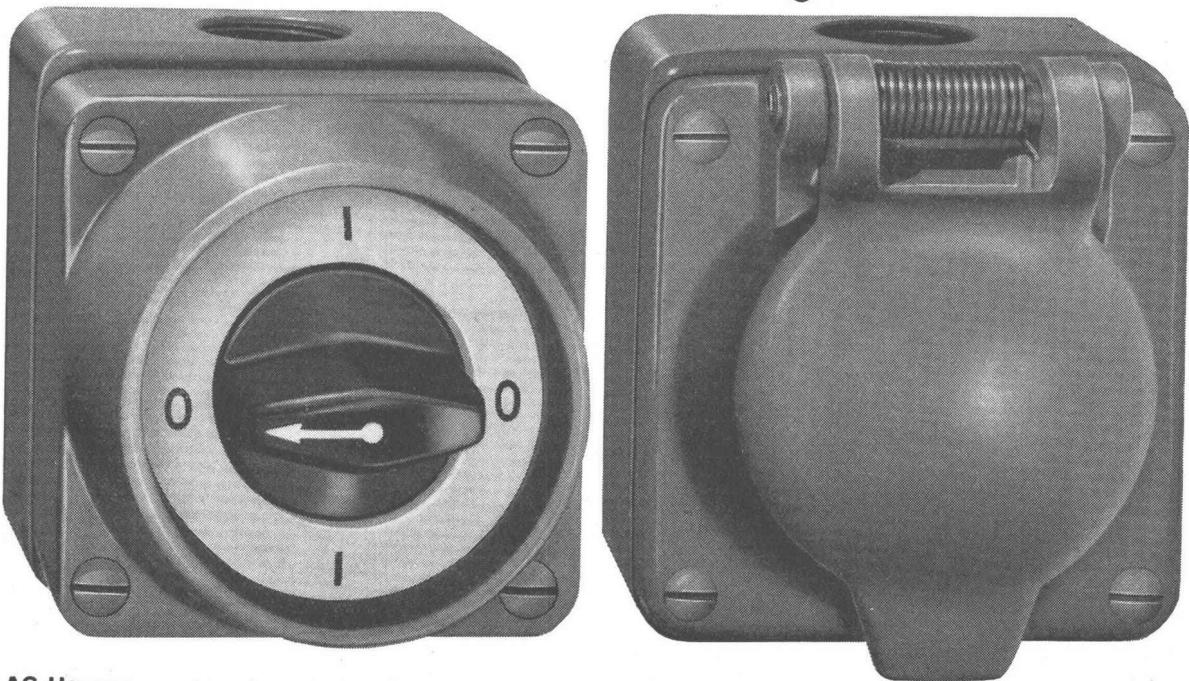
**Nelson-Petrol-
Thermovenfilterator**
für provisorische Heizung

Hans Krüger, Ing., St. Gallen

Berneckstrasse 44
Tel. (071) 22 57 50-20

Drehschalter und Steckdose,
in Leichtmetall,
grau farbgespritzt,
für feuchte Räume

Feller



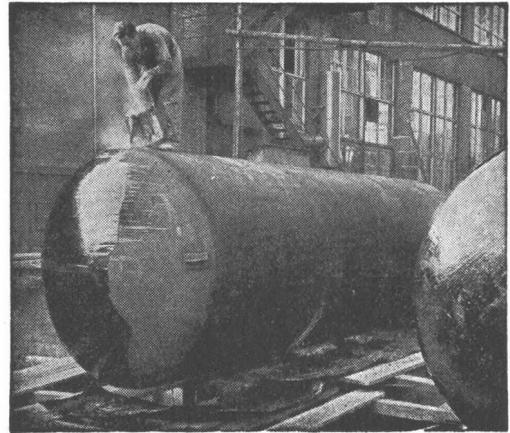
Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm

WARTMANN

Wartmann & Cie. AG
Stahlbau und Kesselschmiede
Zürich BRUGG Oberbipp



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung
Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 8 31 34

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

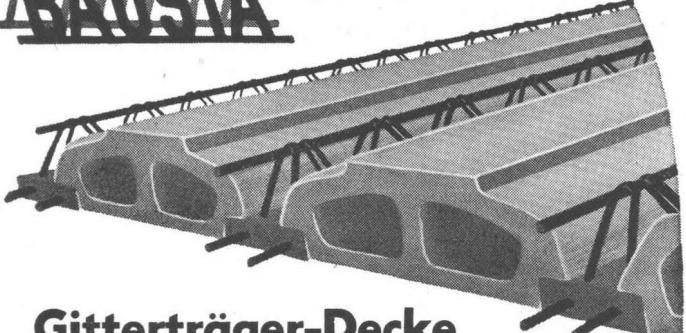
Werdmühleplatz 1 Zürich

Wir empfehlen uns
für die Gewährung von

Baukrediten und Hypotheken

BAUMA

+ Patent Nr. 342357



Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:



Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,
Basel (061) 38 96 19 / 39 47 62

Lizenzwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,
Spreitenbach AG (051) 88 84 78

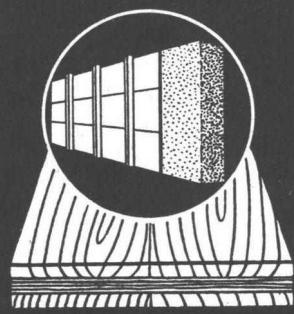
Wilhelm Brodbeck AG., Zementwarenfabrik,
Prattein BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,
Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,
Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26

RICOFIX



Die Betonschaltafel, die sich nicht verzehrt

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preisliste durch die Herstellerfirma:

R. RIGLING & Co.



Tel. (051) 46 82 25

Holzkonstruktionen

ZCH.-OERLIKON

Leutschenbachstrasse 44